



Lekcja nr 17, część 2

KURS NIEMIECKIEGO DLA OPIEKUNÓW - POZIOM PODSTAWOWY

Frau Neumann hat einen hohen Blutdruck – wizyta u lekarza

DIALOG 1

- Frau Dukat, bringen Sie mir bitte meine Schmerztabletten. Ich fühle mich schlecht.
[Frał Dukat, bringen Zi mija byte majne Szmerctableten. Iś fyle miś szlecht.]

Pani Dukat, proszę mi przynieść moje tabletki przeciwbólowe. Żle się czuję.

- Was tut Ihnen weh?
[Was tut Inen wej?]

Co Panią boli?

- Ich habe große Kopfschmerzen, dazu bin ich sehr müde. Ich habe keine Kraft, aufzustehen.
[Iś habe grose Kopfszmercen, dachu bin iś zea myde. Iś habe kajne Kraft, ałfcusztejen.]

Bardzo boli mnie głowa, do tego jestem bardzo zmęczona. Nie mam siły wstać.

- Bleiben Sie bitte im Bett. Ich hole gleich Ihre Medikamente.
[Błajben Zi byte im Bet. Iś hole głaich Ire Medikamente.]

Niech Pani zostanie w łóżku. Za chwilę przyniosę Pani lekarstwa.

DIALOG 2

- Frau Neumann, hier haben Sie ein Glas Wasser. Schlucken Sie bitte die Schmerztablette.
[Frał Nojman, hija haben Zi ajn Glas Wasa. Szluken Zi byte di Szmerctablete.]

Pani Neumann, tutaj ma pani szklankę wody. Proszę połknąć tabletkę przeciwbólową.

- In Ordnung. Ich muss noch auf die Toilette gehen. Helfen Sie mir bitte. Es ist mir schwindlig.
[In Ordnung. Iś mus noch ałf di Tojlete gejen. Helfen Zi mija byte. Es yst mija szwindliś.]

W porządku. Muszę iść jeszcze do toalety. Proszę mi pomóc. Kręci mi się w głowie.

- Ja klar. Haben Sie auch andere Beschwerden?
[Ja kła. Haben Zi ałch andere Beszwerden?]

Tak jasne. Czy ma pani inne dolegliwości?

- Zum Glück nein.
[Cum Glyk najn.]

Na szczęście nie.



- Frau Neumann, wir setzen uns an den Tisch und ich messe Ihnen noch den Blutdruck.
[Frał Nojman, wija zecen uns an den Tysz und is mese Inen noch den Blutdruck.]
Pani Neumann, usiądziemy przy stole i zmierzę Pani ciśnienie.

DIALOG 3

- Oh nein Frau Neumann, sie haben einen hohen Blutdruck. Ich rufe sofort die Arztpraxis an. Der Arzt soll Sie untersuchen.
[O najn Frał Nojman, zi haben ajnen hołen Blutdruck. Is rufe zofort di Arctpraksis an. Der Arct zol Zi untazuchen.]
O nie pani Neumann, ma pani wysokie ciśnienie. Już dzwonię do przychodni lekarskiej. Lekarz powinien panią zbadać.
- Ja, Sie haben Recht. Seit Langem habe ich den Bluthochdruck.
[Ja, Zi haben Rešt. Zajt Langem habe is den Bluthochdruck.]
Tak, ma Pani racje. Od dawna mam nadciśnienie.

DIALOG 4

- Frau Neumann, ich habe eine gute Nachricht für Sie. Wir können schon heute zum Arzt gehen. Sie haben einen Termin um 14 Uhr.
[Frał Nojman, is habe ajne gute Nachricht fyr Zi. Wija kynen szon hojte cum Arct gegen. Zi haben ajnen Termin um fircejn Uła.]
Pani Neumann, mam dla pani dobrą wiadomość. Możemy jeszcze dzisiaj iść do lekarza. Ma pani wizytę o godzinie czternastej.
- Prima.
[Prima.]
Świetnie.

DIALOG 5

- Guten Tag Frau Neumann, wie geht es Ihnen heute?
[Guten Tag Frał Nojman, wi gejt es Inen hojte?]
Dzień dobry pani Neumann, jak się pani dzisiaj miewa?
- Guten Tag Herr Müller, leider fühle ich mich schwach.
[Guten Tag Her Myla, lajda fyle is miś szwach.]
Dzień dobry panie Müller, niestety czuje się słabo.
- Was fehlt Ihnen?
[Was felt Inen?]
Co Pani dolega?



- Ich habe starke Kopfschmerzen und Atemnot.

[*Iś habe sztarke Kopfszmerzen und Atemnot.*]

Mam intensywne bóle głowy i duszności.

- Herr Müller, Frau Neumann ist auch schwindlig. Sie hat einen hohen Blutdruck.

[*Her Myla, Frał Nojman yst ałch szwindliś. Zi hat ajnen hołen Blutdruck.*]

Panie Müller, pani Neumann kręci się w głowie. Ma wysokie ciśnienie.

- Frau Dukat, helfen Sie bitte Frau Neumann den Oberkörper freimachen.

[*Frał Dukat, helfen Zi byte Frał Nojman den Oberkyrpa frajmachen.*]

Pani Dukat, proszę pomóc Pani Neumann rozebrać się do pasa.

- Gut.

[*Gut.*]

Dobrze.

DIALOG 6

- Frau Neumann, Atmen Sie bitte tief ein! Hm..., mit dem Herzen ist alles in Ordnung.

[*Frał Nojman, Atmen Zi byte tif ajn! Hm..., myt dem Hercen yst ales in Ordnung.*]

Pani Neumann, proszę głęboko oddychać. Hm..., z sercem jest wszystko w porządku.

DIALOG 7

- Ich messe Ihnen noch den Blutdruck. Schauen wir mal!... Also Ihr Blutdruck ist wirklich hoch.

[*Iś mese Inen noch den Blutdruk. Szałen wija mal!... Alzo Ija Blutdruk yst Wirkliś hoch.*]

Zmierz jeszcze pani ciśnienie. Spójrzmy!... A więc pani ciśnienie jest naprawdę wysokie.

DIALOG 8

- Herr Müller, welche Medikamente soll Frau Neumann jetzt einnehmen?

[*Her Myla, welsie Medikamente zol Frał Nojman ject ajnnejmen?*]

Panie Müller, jakie lekarstwa powinna zażywać teraz pani Neumann?

- Ich verschreibe ihr die neuen Tabletten gegen Bluthochdruck.

[*Iś ferszrajbe ija di nojen Tableten gejgen Bluthochdruk.*]

Przepiszę jej nowe tabletki na nadciśnienie.

- In Ordnung. Wie oft soll Frau Neumann diese Medikamente einnehmen?

[*In Ordnung. Wi oft zol Frał Nojman dize Medikamente ajnnejmen?*]

W porządku. Jak często powinna pani Neumann zażywać te leki?



- Sie muss die Tabletten dreimal täglich nach dem Essen schlucken. Hier haben Sie das Rezept.

[Zi mus di Tabletten drajmal tegliś nach dem Esen szluken. Hija haben Zi das Recept.]

Powinna połykać tabletki trzy razy dziennie. Tutaj ma pani receptę.

- Alles klar. Gleich kaufe ich alles in der Apotheke.

[Ales kla. Glajch kałfe is ales in der Apotejke.]

Wszystko jasne. Wkrótce kupię wszystko w aptece.

DIALOG 9

- Frau Neumann, ich muss in die Apotheke gehen und die neuen Medikamente kaufen. Gleich bin ich wieder da.

[Frau Nojman, is mus in di Apotejke gejen und di nojen Medikamente kaufen. Glajch bin is wida da.]

Pani Neumann, muszę iść do apteki i kupić nowe lekarstwa. Za chwilę wrócę.

- In Ordnung. Ich warte auf Sie.

[In Ordnung. Is warte alf Zi.]

W porządku. Poczekał na panią.

Czy wiesz, że?

Zwroty z użyciem słówek określających części ciała

Poniżej poznasz pięć ciekawych zwrotów, niektóre z nich mają również bezpośrednie odpowiedniki w języku polskim. W każdym zwrocie znajdziesz słówka określające poszczególne części ciała.

Jeśli się z nimi jeszcze nie spotkałeś, zerknij na nie i postaraj się je przyswoić:

- **unter vier Augen** – w cztery oczy, na osobności
- **jemandem Hals- und Beinbruch wünschen** – życzyć komuś powodzenia, życzyć komuś połamania nóg
- **die Beine in die Hand nehmen** – wziąć nogi za pas, uciekać, dać nogę
- **zwei linke Hände haben** – mieć dwie lewe ręce, być nieporadnym
- **jemandem den Kopf waschen** – zmyć komuś głowę, zbesztać kogoś

Dla dociekliwych językowo



Przypadki w języku niemieckim

W języku niemieckim w przeciwieństwie do języka polskiego jest mniej przypadków. Niemcy wyróżniają tylko **4 przypadki**. Zerknij poniżej i je poznaj!

W języku niemieckim poszczególny przypadek jest wyrażony głównie poprzez zmieniony rodzajnik, rzeczownik po większości pozostaje taki sam. Poniżej znajdziesz tabelę z odmianą rodzajnika określonego i nieokreślonego przez przypadki:

Przypadek	rodzajnik męski (der/ein)	rodzajnik żeński (die/eine)	rodzajnik nijaki (das/ein)	Liczba
Mianownik (Nominativ) kto? co?	der, ein	die, eine	das, ein	die
Dopełniacz (Genitiv) kogo? czego?	des, eines	der, einer	des, eines	der
Celownik (Dativ) komu? czemu?	dem, einem	der, einer	dem, einem	den
Biernik (Akkusativ) kogo? co?	den, einen	die, eine	das, ein	die

- **Mianownik (Nominativ)** odpowiada na pytanie: **kto? co?**

Der Senior ist blass. [Der Zenior yst blas.] - Senior jest blady.

Die Frau ist nett. [Di Frał yst net.] - Kobieta jest miła.

- **Dopełniacz (Genitiv)** odpowiada natomiast na pytania: **kogo? czego?**

Die Medikamente der Seniorin liegen auf dem Tisch. [Di Medikamente der Zeniorin ligen ałf dem Tysz.] – Lekarstwa seniorki leżą na stole.

Das ist die Brille des Vaters. [Das yst di Bryle des Faters.] - To są okulary ojca.

Uwaga! W dopełniaczu rzeczownik w rodzaju męskim i nijakim otrzymuje dodatkową końcówkę **-s** bądź **-es**

- **Celownik (Dativ)** odpowiada na pytania: **komu? czemu?**

Der Arzt verschreibt der Patientin die Medikamente. [Der Arct ferszrajbt der Pacjentin di Medikamente.] - Lekarz przepisuje pacjentce lekarstwa.

Die Mutter gibt dem Kind ein Geschenk. [Di Muta gybt dem Kind ajn Geszenk.] -Matka daje dziecku prezent.

Uwaga! W celowniku rzeczownik w liczbie mnogiej otrzymuje końcówkę **-n**



- **Biernik** (Akkusativ) odpowiada na pytania: **kogo? co?**

Kaufen Sie mir bitte die Schmerztabletten. [Kafən Zi mija byte di Szmerctableten.] - Proszę niech Pan/i kupi mi tabletki przeciwbólowe.

Lassen Sie die Augentropfen im Kühlschrank. [Lasən Zi di Ałgentropfen im Kylsrank.] - Niech Pan/i zostawi krople do oczu w lodówce.

WSZYSTKIE LEKCJE Z OPIEKUNKĄ TERESĄ ZNAJDZIESZ NA:

www.aterima-med.pl/niemiecki-dla-poczatkujacych